



2022

INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Agua municipal de Menlo Park

Nuestra agua potable

AGUA MUNICIPAL DE MENLO PARK

En 2022, Menlo Park Municipal Water suministró de 2.3 millones de galones de agua al día a más de 19,000 residentes dentro de dos áreas de servicio: la zona superior y la zona inferior (ver Figura 1). La zona superior está situada cerca de la Interestatal 280 e incluye el área de Sharon Heights, y la zona inferior está situada al este de El Camino Real. Otros proveedores de agua en la ciudad de Menlo Park son California Water Service Bear Gulch District, O'Connor Tract Cooperative Water District y Palo Alto Park Mutual Water Company.

Menlo Park Municipal Water se compromete a proporcionar a sus clientes provisión y fiable de agua potable de alta calidad que cumpla las normas federales y estatales. Cada año, Menlo Park Municipal Water proporciona un resumen de los resultados de las muestras de calidad del agua y otra información a través de un anual de confianza del consumidor sobre la calidad del agua. Este se preparó de acuerdo con la Ley Federal de Agua Potable Segura y los requisitos de la División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos de California (Junta Estatal de Agua). En 2022, Menlo Park Municipal Water y analizó más de 300 muestras de calidad del agua para garantizar que el agua que proporcionamos a nuestros clientes cumple con las normas estatales y federales.

NUESTRAS FUENTES DE AGUA POTABLE Y SU TRATAMIENTO

El suministro de agua potable de Menlo Park Municipal Water procede del Sistema Regional de Agua de San Francisco, que es un mayorista propiedad de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco. El suministro consiste en aguas superficiales bien protegidas y gestionadas cuidadosamente por la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco. Estas fuentes son diversas tanto en su origen como en su ubicación, ya que el agua superficial se almacena en embalses

situados en Sierra Nevada, el condado de Alameda y el condado de San Mateo. Mantener esta variedad de fuentes es un componente importante de la estrategia de gestión del suministro de agua a corto y largo plazo de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco. Una mezcla diversa de fuentes protege a Menlo Park Municipal Water de posibles interrupciones debidas a emergencias o desastres naturales, proporciona resistencia durante los períodos de sequía y ayuda a Menlo Park Municipal Water a garantizar un suministro de agua sostenible a largo plazo mientras Menlo Park Municipal Water aborda cuestiones como la incertidumbre climática, los cambios normativos y el crecimiento de la población.

Para cumplir con las normas de agua potable para el consumo, todos los suministros de agua de superficie, incluidas las fuentes del interior que no son Hetch Hetchy, se someten a un tratamiento por parte de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco antes de su entrega. El agua del embalse de Hetch Hetchy está exenta de los requisitos de filtración federales y estatales, pero recibe el siguiente tratamiento: desinfección mediante luz ultravioleta y cloro, ajuste del pH para un control óptimo de la corrosión, fluoración para la protección de la salud dental y cloraminación para mantener el residuo de desinfectante y minimizar la formación de subproductos de desinfección regulados. El agua procedente de los embalses locales de la zona de la bahía en el condado de Alameda y de las fuentes de Upcountry que no son Hetch Hetchy se entrega a la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley; mientras que el agua procedente de los embalses locales del condado de San Mateo se entrega a la planta de tratamiento de agua de Harry Tracy. El tratamiento del agua en estas plantas consiste en la filtración, la desinfección, la fluoración, el control óptimo de la corrosión y la eliminación del sabor y el olor.

FIGURE 1 - MENLO PARK MUNICIPAL VÍA DE SERVICIO

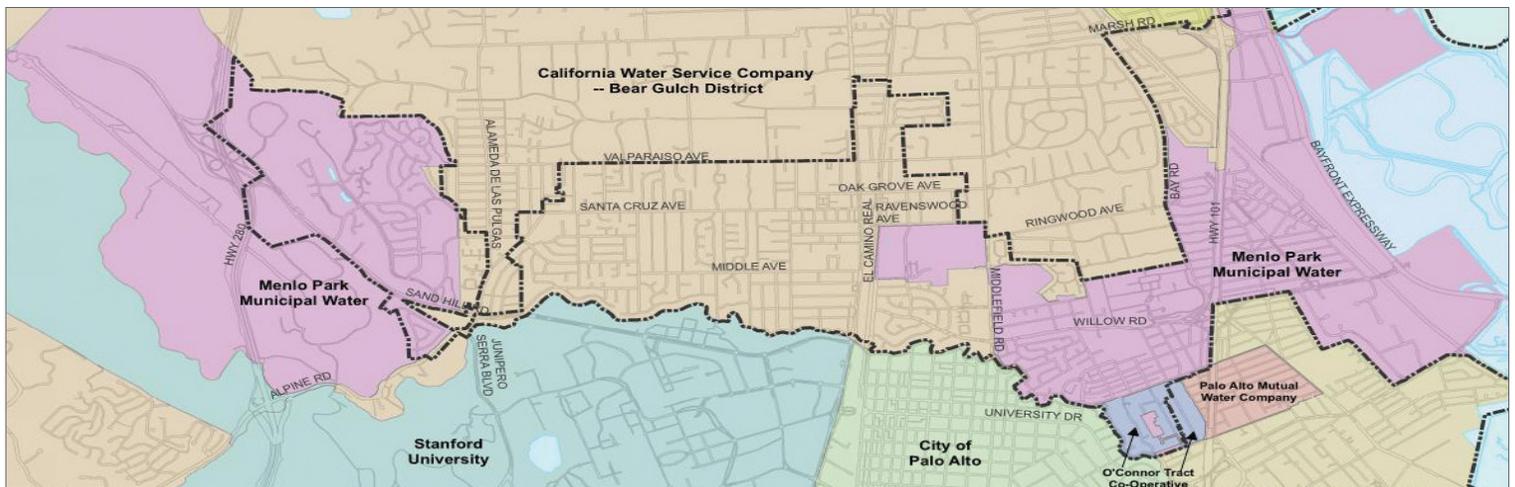
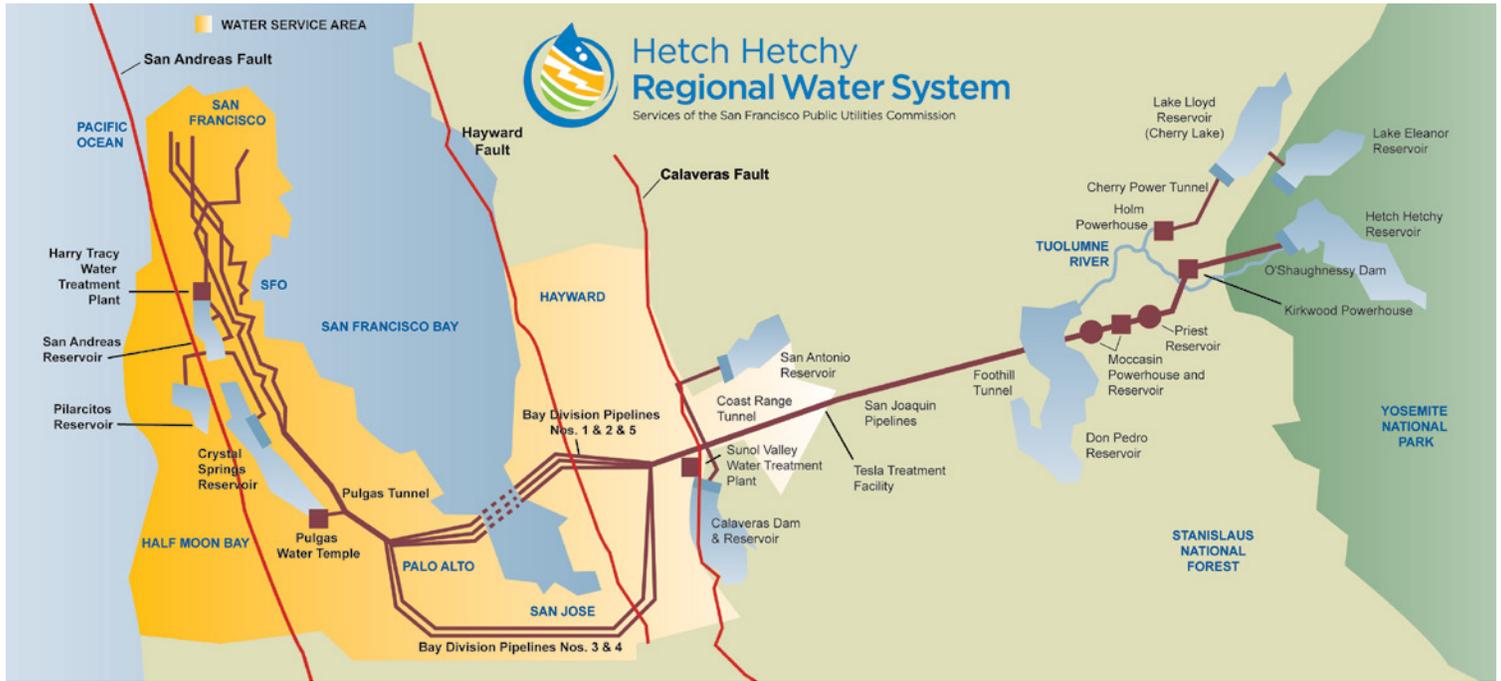


FIGURE 2 - SISTEMA DE AGUA REGIONAL DE HETCH HETCHY



PROTECCIÓN DE LAS CUENCAS HIDROGRÁFICAS

La Comisión de Servicios Públicos de San Francisco lleva a cabo estudios sanitarios de las cuencas hidrográficas de la fuente de Hetch Hetchy cada año y de las fuentes de agua superficial que no son de Hetch Hetchy cada cinco años. Las últimas encuestas sanitarias para las cuencas que no son Hetch Hetchy se completaron en 2021 para el período 2016-2020. Todas estas encuestas, junto con las estrictas actividades de gestión de la protección de las cuencas hidrográficas de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco, se completaron con el apoyo de organismos asociados, como el Servicio de Parques Nacionales y el Servicio Forestal de los Estados Unidos. Los objetivos de las encuestas son evaluar las condiciones sanitarias y la calidad del agua de las cuencas y revisar los resultados de las actividades de gestión de las cuencas realizadas en los años anteriores. Los incendios forestales, la fauna salvaje, el ganado y las actividades humanas siguen siendo las fuentes potenciales de contaminación. Puede ponerse en contacto con la oficina del Distrito de San Francisco de la Junta Estatal del Agua 510-620-3474 para la revisión de estos informes.

CALIDAD DEL AGUA

Junto con la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco, recogemos y analizamos regularmente muestras de agua de los embalses y de los puntos de muestreo designados en todo el sistema para garantizar que el agua que se le suministra cumple o supera las normas federales y estatales sobre el agua potable. En 2022, la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco realizó más de 48.320 pruebas de agua potable en las fuentes y el sistema de transmisión. Esto se suma a la amplia supervisión del control del proceso de tratamiento realizada por los operadores certificados y los instrumentos en línea de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco.

Es razonable esperar que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Para garantizar que el agua del grifo sea segura para

beber, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos y la Junta Estatal del Agua prescriben normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. La normativa de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos y la ley de California también establecen límites para los contaminantes del agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública.

FLUORIZACIÓN Y FLUOROSIS DENTAL

Obligatoriamente bajo la ley estatal, la fluoración del agua es una práctica ampliamente aceptada que ha demostrado ser segura y eficaz para prevenir y controlar la caries dental. Nuestro nivel de flúor objetivo en el agua es de 0.7 miligramos por litro (mg/L, o parte por millón, ppm), en consonancia con la orientación normativa estatal de mayo de 2015 sobre el nivel óptimo de flúor. Los bebés alimentados con leche de fórmula mezclada con agua que contiene flúor a este nivel pueden seguir teniendo la posibilidad de desarrollar pequeñas líneas o rayas blancas en sus dientes. Estas marcas se denominan fluorosis de leve a muy leve, y a menudo solo son visibles bajo el microscopio. Incluso en los casos en que las marcas son visibles, no suponen ningún riesgo para la salud. Los CDC consideran que es seguro utilizar agua óptimamente fluorada para preparar los preparados para lactantes. Para reducir la posibilidad de fluorosis dental, puede optar por utilizar agua embotellada con bajo contenido en flúor para preparar la leche de fórmula para bebés. No obstante, los niños pueden seguir desarrollando fluorosis dental debido a la ingesta de flúor procedente de otras fuentes, como los alimentos, la pasta de dientes y los productos dentales.

Póngase en contacto con su proveedor de cuidado de salud o con la Junta Estatal del Agua si le preocupa la fluorosis dental. Para obtener más información sobre la fluoración o la salud bucodental, visite el sitio web de la Junta Estatal del Agua waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.html, o el sitio web del CDC cdc.gov/fluoridation.



Contaminantes y normativa

En general, las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, océanos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Estas sustancias se denominan contaminantes y pueden estar presentes en el agua de origen como:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones agrícolas ganaderas y fauna silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, los vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden proceder de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden proceder de las gasolineras, la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, la aplicación agrícola y los sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos 800-426-4791, o en epa.gov/safewater.

NECESIDADES ESPECIALES DE SALUD

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, como las que padecen cáncer y se someten a quimioterapia, las que se han sometido a trasplantes de órganos, las que padecen VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los bebés, pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores de atención médica. Contactar la Agencia de Protección Medioambiental de los Estados Unidos/Centros de Control de Enfermedades sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable de la Agencia de Protección Medioambiental de los Estados Unidos 800-426-4791 o en epa.gov/safewater. Menlo Park Municipal Water mantiene una lista de clientes que tienen una necesidad médica de agua. Los clientes pueden demostrar una necesidad médica de agua si pueden proporcionar una certificación escrita de su proveedor de atención primaria que indique que la interrupción del servicio de agua pondrá en peligro la vida o supondrá una grave amenaza para la salud y la seguridad de un residente de las instalaciones donde se proporciona el servicio de agua. Para solicitar que le añadamos a nuestra lista, envíe su nombre y dirección, número de cuenta de agua y certificación escrita de su proveedor de atención primaria a water@menlopark.gov.

CONTROL DE LAS SUSTANCIAS PERIFLUORADAS Y POLIFLUORADAS (PFAS)

Las PFAS son un grupo de aproximadamente 5,000 sustancias químicas persistentes fabricadas por el hombre y utilizadas en una variedad de industrias y productos de consumo. En 2022, la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco llevó a cabo una segunda ronda de monitoreo voluntario utilizando un método analítico más nuevo adoptado por la USEPA para varios otros contaminantes PFAS. No se detectaron PFAS por encima de los Niveles de Detección del Informe de Confianza del Consumidor de la Junta Estatal del Agua en las fuentes de agua superficial y subterránea. Para obtener información adicional sobre los PFAS, puede visitar el sitio web de la Junta Estatal del Agua waterboards.ca.gov/pfas, la hoja informativa sobre PFAS en sfpub.org, y/o el sitio web de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos epa.gov/pfas.

NORMA ESTATAL REVISADA SOBRE COLIFORMES TOTALES

Este informe refleja cambios en los reglamentarios del agua potable durante el año 2022, la Junta Estatal adoptó la versión californiana de la regla federal. La regla revisada, que entró en vigor el 1 de julio de 2021, protege la salud pública asegurando la integridad del sistema de agua potable y monitoreando la presencia de microbios. Se prevé una mayor protección de la salud pública, ya que la norma revisada exige que los sistemas de agua que son vulnerables a la contaminación microbiana identifiquen y solucionen los problemas. Los sistemas de agua que superen de aparición de coliformes totales deben realizar una evaluación para determinar si existen defectos sanitarios. Si se encuentran, deben ser corregidos por el sistema de agua.

AGUA POTABLE Y PLOMO

La exposición al plomo, si está presente, puede causar graves efectos en la salud de todos los grupos de edad, especialmente las mujeres embarazadas y los niños pequeños. Los bebés y los niños que beben agua que contiene plomo podrían presentar una disminución del coeficiente intelectual y de la capacidad de atención y un aumento de los problemas de aprendizaje y de comportamiento. Los hijos de las mujeres expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de sufrir estos efectos adversos para la salud. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de padecer enfermedades cardíacas, hipertensión arterial, problemas renales o del sistema nervioso.

El plomo en el agua potable proviene principalmente de los materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y a la fontanería doméstica. Menlo Park Municipal Water completó un inventario de líneas de servicio de usuarios de plomo (LUSL) en nuestro sistema y no se conocen tuberías y conectores entre la red de agua y los medidores hechos de plomo. Nuestra política es eliminar y reemplazar cualquier LUSL rápidamente si se descubre durante la reparación y/o el mantenimiento de las tuberías. Menlo Park Municipal Water es responsable de suministrar agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en las tuberías de su casa. Puede asumir su responsabilidad identificando y eliminando los materiales con plomo de las tuberías de su casa y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua del grifo, enjuague las tuberías durante varios minutos dejando correr el grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. También puede utilizar un filtro certificado por un certificador acreditado por el American National Standards Institute para eliminar el plomo del agua potable. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en el sitio web de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos epa.gov/safewater/lead.

MUESTRA DEL GRIFO DE PLOMO Y COBRE

Cada tres años, Menlo Park Municipal Water debe tomar al menos 30 muestras de plomo y cobre para cumplir con la Regla de Plomo y Cobre de California. En agosto de 2021, 34 clientes residenciales de agua que cumplían con requisitos muy específicos, se ofrecieron como voluntarios y tomaron muestras de sus grifos domésticos. Los resultados del percentil 90 estaban por debajo de los niveles de acción de plomo y cobre. Consulte la tabla de datos de calidad del agua que se inserta en este informe para ver un resumen de estos resultados. El próximo muestreo está programado para el verano de 2024.

TÉRMINOS CLAVE DE LA CALIDAD DEL AGUA

A continuación se definen los términos clave que hacen referencia a las normas y objetivos de calidad del agua que aparecen en la tabla de datos.

Objetivo de salud pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son fijados por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos.

Nivel máximo de contaminantes (MCL): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se fijan tan cerca de los PHG o MCLG como sea económica y tecnológicamente posible. Los MCL secundarios (SMCL) se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Norma primaria de agua potable (PDWS): MCL y MRDL para los contaminantes que afectan a la salud junto con sus requisitos de monitoreo y reporte, y los requisitos de tratamiento del agua.

Nivel de acción reglamentario: La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Técnica de tratamiento (TT): Proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Turbidez: Un indicador de la claridad del agua que mide la turbidez del agua, y también se utiliza para indicar la eficacia del sistema de filtración. Una turbidez elevada puede dificultar la eficacia de los desinfectantes.

Cryptosporidium: Un microbio parasitario que se encuentra en la mayoría de las aguas superficiales. La Comisión de Servicios Públicos de San Francisco realiza pruebas periódicas para detectar este patógeno transmitido por el agua y lo encontró en niveles muy bajos en el agua de origen y en el agua tratada en 2022. Sin embargo, los métodos de prueba actuales aprobados por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos no distinguen entre los organismos muertos y los capaces de causar enfermedades. La ingestión de *Cryptosporidium* puede producir síntomas de náuseas, calambres abdominales, diarrea y dolores de cabeza asociados. El *Cryptosporidium* debe ser ingerido para causar la enfermedad, y puede propagarse a través de medios distintos al agua potable.

DETECCIÓN DE BORO POR ENCIMA DEL NIVEL DE NOTIFICACIÓN EN EL AGUA DE ORIGEN

En 2022, se detectó boro a un nivel de 1,3 ppm en el agua bruta almacenada en el estanque F3 Este, una de las fuentes aprobadas por la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco en la cuenca del Alameda. También se detectaron niveles similares en el mismo estanque en 2017 y 2019. Aunque el valor detectado está por encima del nivel de notificación de California de 1 ppm para el agua de origen, el nivel correspondiente en el agua tratada de la SVWTP fue de solo 0.11 ppm debido a la mezcla con agua del embalse de San Antonio en la tubería de afluencia a la planta de tratamiento. El boro es un elemento natural que se libera al aire y al agua cuando el suelo y las rocas se degradan de forma natural.

Datos sobre la calidad del agua de la red municipal de Menlo Park 2022⁽¹⁾

Este informe es un vistazo a la calidad del agua para el año natural 2022. Las tablas siguientes enumeran los contaminantes detectados en el agua potable de Menlo Park Municipal Water y la información sobre sus fuentes típicas. Los contaminantes por debajo de los límites de detección para la presentación de informes no se muestran, de acuerdo con la orientación reglamentaria. El mayorista tiene una exención de control de la Junta Estatal del Agua para varios contaminantes en el suministro de agua superficial y, por lo tanto, sus frecuencias de control son menores que las anuales.

CONTAMINANTES DETECTADOS	UNIDAD	MCL/TT	PHG OR (MCLG)	RANGO O NIVEL ENCONTRADO	"PROMEDIO O [MAX]"	FUENTES TÍPICAS EN EL AGUA POTABLE
TURBIDEZ						
Agua no filtrada de Hetch Hetchy	NTU	5	N/A	0.2 - 0.4 ⁽²⁾	[3.4]	Escorrentía del suelo
Agua filtrada de la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley	NTU - Min 95% de muestras ≤ 0.3 NTU ⁽³⁾	1 ⁽³⁾	N/A N/A	- 99.3% - 100%	[2.2] -	Escorrentía del suelo Escorrentía del suelo
Agua filtrada de la planta de tratamiento de agua de Harry Tracy	NTU - Min 95% de muestras ≤ 0.3 NTU ⁽³⁾	1 ⁽³⁾	N/A N/A	- 100%	[0.1] -	Escorrentía del suelo Escorrentía del suelo
SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN Y PRECURSORES						
Trihalometanos totales	ppb	80	N/A	34.5 - 50.4	[43.7] ⁽⁴⁾	Subproducto de la desinfección del agua potable
Cinco ácidos haloacéticos	ppb	60	N/A	20.7 - 32.0	[30.9] ⁽⁴⁾	Subproducto de la desinfección del agua potable
Bromato	ppm	10	0.1	ND - 1.7	[1.3] ⁽⁵⁾	Subproducto de la desinfección del agua potable
Carbono orgánico total ⁽⁶⁾	ppm	TT	N/A	1.3 - 3.9	2.3	Diversas fuentes naturales y artificiales
MICROBIOLÓGICO						
Coliformes totales ⁽⁷⁾	-	> 1 La muestra por mes es positiva para coliformes totales	(0)	-	[0]	Presencia natural en el medio ambiente
Coliformes fecales y E. coli	-	0 muestra positiva	(0)	-	[0]	Residuos fecales humanos o animales
Giardia lamblia	cyst/L	TT	(0)	0 - 0.04	0.01	Naturalmente presente en el medio ambiente
INORGÁNICOS						
Fluoruro (agua de origen) ⁽⁹⁾	ppm	2.0	1	ND - 0.8	0.3 ⁽⁹⁾	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua para promover dientes fuertes
Cloramina (como cloro)	ppm	MRDL = 4.0	MRDLG = 4	2.4 - 3.3	[3.1] ⁽⁵⁾	Desinfectante del agua potable añadido para su tratamiento
CONSTITUYENTES CON NORMAS SECUNDARIAS						
Cloruro	ppm	500	N/A	< 3 - 15	8.7	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Conductancia específica	µS/cm	1600	N/A	37 - 210	140	Sustancias que forman iones cuando están en el agua
Colour	Unit	15	N/A	< 5 - 5	< 5	Materiales orgánicos naturales
Hierro	ppb	30	N/A	< 6 - 24	11	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Manganeso	ppb	50	N/A	< 2 - 2.4	< 2	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sulfato	ppm	500	N/A	1.1 - 29	15	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sólidos disueltos totales	ppm	1000	N/A	< 20 - 104	61	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez	NTU	5	N/A	0.1 - 0.2	0.1	Escorrentía del suelo

Datos sobre la calidad del agua de la red municipal de Menlo Park 2022⁽¹⁾

PLOMO Y COBRE	UNIDAD	AL	PHG	RANGO	PERCENTIL 90	FUENTES TÍPICAS EN EL AGUA POTABLE
Cobre	ppb	1300	300	ND - 53 ⁽¹⁰⁾	ND	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua de los hogares
Plomo	ppb	15	0.2	ND - 23 ⁽¹¹⁾	ND	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua de los hogares

PARÁMETROS DE CALIDAD DEL AGUA NO REGULADOS	UNIDAD	ORL	RANGO	PROMEDIO
Alcalinidad (as CaCO ₃)	ppm	N/A	7.1 - 166	41
Boro	ppb	1000 (NL)	28 - 105	56
Calcio (as Ca)	ppm	N/A	3.2 - 15	9.3
Clorato	ppb	800 (NL)	45 - 650	147
Dureza (as CaCO ₃)	ppm	N/A	9.1 - 49	32
Magnesio	ppm	N/A	< 0.2 - 4.2	2.9
pH	-	N/A	8.2 - 9.6	9.2
Potasio	ppm	N/A	0.3 - 1	0.7
Sílica	ppm	N/A	5 - 5.9	5.5
Sodio	ppm	N/A	3.2 - 21	14
Estroncio	ppb	N/A	16 - 159	79

CLAVE	
>	= Mayor que
< / ≤	= Menor o igual que
AL	= Nivel de acción
Max	= Máximo
Min	= Mínimo
N/A	= No disponible
ND	= No detectable
NL	= Nivel de notificación
NoP	= Número de muestras positivas para coliformes
NTU	= Unidad de turbidez nefelométrica
ORL	= Otro nivel reglamentario
pCi/L	= Picocurie por litro
ppb	= Partes por mil millones
ppm	= Partes por millón
µS/cm	= microSiemens por centímetro

NOTAS A PIE DE PÁGINA:

- (1) Todos los resultados cumplen las normas estatales y federales de salud del agua potable.
- (2) Se trata de valores medios mensuales de turbidez medidos cada cuatro (4) horas diarias.
- (3) Este es un requisito de la TT para los sistemas de filtración.
- (4) Se trata del valor medio anual más alto de la localidad.
- (5) Se trata del valor medio anual corriente más alto.
- (6) El carbono orgánico total es un precursor de la formación de subproductos de desinfección. El requisito de TT se aplica únicamente al agua filtrada de la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley.
- (7) El MCL se cambió a uno basado en E. coli a partir del 1 de julio de 2021 cuando entró en vigor la Regla Revisada de Coliformes Totales del Estado.
- (8) La SWRCB recomendó que se mantuviera un nivel óptimo de fluoruro de 0,7 ppm en el agua tratada. En 2022, el rango y el promedio de los niveles de fluoruro fueron de 0.5 ppm - 0.9 ppm y 0.7 ppm, respectivamente.
- (9) El fluoruro natural en la fuente de Hetch Hetchy era ND. Los niveles elevados de fluoruro en el agua cruda de la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley y de la planta de tratamiento de agua de Harry Tracy se atribuyeron a la transferencia de agua fluorada de Hetch Hetchy a los embalses locales.
- (10) El monitoreo más reciente de la Regla de Plomo y Cobre fue en 2021. Cero de 34 muestras recogidas en los grifos de los consumidores tenían concentraciones de cobre por encima del AL.
- (11) El control más reciente de la norma sobre el plomo y el cobre se realizó en 2021. 1 de las 34 muestras recogidas en los grifos de los consumidores tenía concentraciones de plomo por encima del AL.

NOTA: Se pueden obtener datos adicionales sobre la calidad del agua llamando a Menlo Park Municipal Water al 650-330-6750.

Restricciones por la sequía

El 24 de mayo de 2022, el Consejo de la Ciudad declaró una emergencia por sequía de Etapa 2 que pidió a todos los clientes de Menlo Park Municipal Water que redujeran el uso del agua hasta un 20% en comparación con 2019-2020. Desde marzo de 2022 hasta febrero de 2023, los clientes de Menlo Park Municipal Water han logrado reducir el uso general de agua en un 18% en comparación con el uso de 2019-2020. De hecho, casi todas las categorías de clientes redujeron su consumo durante este periodo, como se muestra en el Cuadro 1. Los clientes institucionales (es decir, escuelas e instalaciones públicas de la ciudad) utilizaron más agua probablemente debido a la pandemia cuando estas instalaciones cerraron en marzo de 2020.

CUADRO 1: USO DEL AGUA (MARZO 2022 - FEBRERO 2023) EN COMPARACIÓN CON EL EJERCICIO FISCAL 2019-20

CATEGORÍA DE CLIENTE	PORCANTE (%) DE AUMENTO/DISMINUCIÓN
Viviendas unifamiliares	-17%
Viviendas multifamiliares	-9%
Comercial	-17%
Institucional	+13%
Riego	-45%
Promedio global	-18%

California recibió cantidades récord de precipitaciones y nieve entre diciembre de 2022 y febrero de 2023. Como resultado de la gran mejora de las condiciones hidrológicas locales y estatales, el Gobernador Newsom emitió una Orden Ejecutiva en marzo de 2023 para suavizar algunas de las disposiciones de emergencia por sequía y preservar otras para apoyar a las comunidades afectadas y aumentar la resiliencia hídrica a largo plazo. Las regulaciones no se convierten en ley hasta que la Junta Estatal del Agua las adopta. Si la Junta Estatal del Agua revisa o modifica las restricciones por sequía, el Ayuntamiento tomará las medidas necesarias.

En diciembre de 2022, la Junta Estatal del Agua prorrogó la prohibición de las prácticas de desperdicio de agua que se enumeran a continuación hasta diciembre de 2023, a menos que se prorrogue. Para conocer las prohibiciones y restricciones actualizadas por sequía, visite menlopark.gov/drought.

PRÁCTICAS DE DESPERDICIO DE AGUA

- Riego al aire libre que deje correr el agua por las aceras y otras zonas (excepto escurrientías accidentales)
- Lavado de vehículos sin boquilla de cierre automático
- Lavado de superficies duras como calzadas o aceras que no absorben el agua
- Limpieza de calles o preparación de obras de construcción
- Llenado de fuentes decorativas, lagos o estanques sin bomba de recirculación
- Riego al aire libre dentro de las 48 horas siguientes a una precipitación de al menos 1/4 de pulgada
- La prohibición de regar césped decorativo en las medianas públicas se ha prorrogado hasta el 10 de junio de 2024

A pesar de los recientes cambios en las condiciones de sequía, California seguirá experimentando fenómenos meteorológicos extremos provocados por el cambio climático que darán lugar a temporadas de sequía y de lluvias impredecibles y de gran intensidad. Por lo tanto, Menlo Park Municipal Water recomienda a sus clientes que sigan esforzándose por conservar el agua a fin de garantizar un suministro vital y limitado de agua para posibles sequías futuras.

Para que la conservación del agua sea más fácil para los residentes, Menlo Park Municipal Water colabora con la Agencia de Conservación y Suministro de Agua del Área de la Bahía para ofrecer una variedad de descuentos, incentivos y accesorios de ahorro de agua gratuitos a los residentes y empresas que son clientes de MPMW.

Para obtener más información, visite menlopark.gov/waterconservation

FIGURA 3 – CONDICIONES ESTATALES DE SEQUÍA, MAYO 2022 vs MAYO 2023



Descuentos y programas de agua

PROGRAMA DE ANÁLISIS DEL PAISAJE

Se ofrece un programa gratuito de análisis del sitio a los clientes comerciales y multifamiliares. Un experto en riego evaluará su sitio y le proporcionará un informe personalizado sobre cómo puede mejorar la eficiencia del agua o ahorrar en costes de agua. Los fondos disponibles son limitados por año y las citas se fijan por orden de llegada. Llame al 650-330-6750 para programar una auditoría.

PROGRAMA DE CONTROLADORES INTELIGENTES

La ciudad de Menlo Park se ha asociado con BAWSCA para ofrecer un reembolso exclusivo en la compra del controlador de riego inteligente Rachio 3. El objetivo de este programa es aumentar la eficiencia del uso del agua en el exterior de las viviendas. Compruebe su elegibilidad e inscríbese hoy mismo en bawasca.rachio.com.

Información sobre el programador de riego inteligente Rachio 3:

- Puede ahorrar hasta un 50% de su uso de agua en exteriores
- Cuesta sólo \$100 más el impuesto de venta (hasta un valor de venta de \$270)
- Es compatible con casi cualquier sistema de riego: sólo tiene que cambiar su antiguo programador y seguir utilizando sus tuberías y aspersores actuales
- Calcula cuándo y cuánto tiempo deben funcionar sus aspersores
- Le permite controlar sus aspersores desde cualquier lugar con su dispositivo móvil

LAWN BE GONE (PROGRAMA DE SUSTITUCIÓN DE CÉSPED)

Menlo Park Municipal Water ofrece un reembolso de hasta \$3 por pie cuadrado a los clientes que opten por convertir su césped de uso intensivo de agua en un paisaje de uso eficiente del agua. Para recibir el reembolso, debe presentar una solicitud y recibir un Aviso para Proceder antes de eliminar su césped. No se pierda este innovador programa de césped que sustituye el césped tradicional por plantas, flores y elementos paisajísticos modernos y ecológicos.

Información sobre el programa:

- Se debe convertir un mínimo de 200 pies cuadrados de césped
- Se requieren inspecciones antes y después de la conversión
- El área convertida debe contener plantas de bajo consumo de agua
- Rellene la solicitud de Lawn Be Gone: se le proporcionará un aviso para que proceda antes de iniciar la conversión
- Para solicitarlo en línea o para obtener más información, visite bayareaconservation.org/rebates/lawn

PROGRAMA DE REEMBOLSO DE EQUIPOS DE RIEGO

Ofrece un reembolso en la compra e instalación en equipos de riego que mejoren la eficiencia del riego y reduzcan el uso del agua. El programa ofrece reembolsos de hasta \$5 para boquillas de aspersión de alta eficiencia, hasta \$10 para cuerpos de aspersión con regulación de presión y hasta \$30 para rotores grandes.

Para más información o para solicitar este programa, visite bawasca.dropletportal.com/program/agencies/equipment

KITS DE HERRAMIENTAS DE AUTO AUDITORÍA RESIDENCIAL

Para conservar el agua dentro de su casa, el primer paso es entender cuánta agua utiliza y dónde buscar posibles pérdidas. Los kits de herramientas de auto auditoría residencial son gratuitos para los clientes de Menlo Park Municipal Water e incluyen una guía paso a paso para enseñarle a realizar su propia encuesta en interiores, pastillas de tinte para inodoros, un sencillo dispositivo para ayudar a medir los caudales de sus lavabos y duchas, así como información general sobre pérdidas en interiores.

Para obtener más información o solicitar un kit de herramientas, visite bawasca.org/conservation/programs/RSAT

REEMBOLSO DE BARRILES DE LLUVIA

En asociación con el Programa de Prevención de la Contaminación del Agua del Condado de San Mateo y BAWSCA, los clientes de Menlo Park Municipal Water pueden recibir reembolsos de hasta \$ 200 para la compra e instalación de barriles de lluvia y cisternas.

Para poder acogerse a este programa, los hogares deben cumplir los siguientes criterios:

- Debe ser cliente de Menlo Park Municipal Water
- Debe presentar su solicitud en los 90 días siguientes a la compra
- Debe proporcionar copias de sus recibos originales y proporcionar dos imágenes posteriores a la instalación
- Solo se ofrece a clientes residenciales

Para solicitar el reembolso del barril de lluvia u obtener más información, visite bawasca.dropletportal.com

Consejos para conservar el agua



CONSEJOS PARA INTERIORES PARA CONSERVAR EL AGUA

- Reemplace los inodoros estándar con inodoros con la etiqueta WaterSense, instale un inserto de ahorro de agua para el inodoro o reemplace las aletas viejas y con fugas del inodoro: un proyecto de bricolaje relativamente fácil y económico que se paga solo en poco tiempo
- Reemplace las lavadoras de ropa con una lavadora con la etiqueta EnergyStar y solo lave una carga completa de ropa
- Reemplace los cabezales de ducha estándar con cabezales de ducha con la etiqueta WaterSense y reduzca la duración de las duchas o cierre el agua mientras se lava el cabello (ahorra hasta 150 galones por mes)
- Instale grifos o aireadores con la etiqueta WaterSense en todos los grifos y reduzca la cantidad de tiempo que el grifo está funcionando en dos minutos por persona por día
- Use un lavaplatos completamente cargado o tinas de lavado/enjuague separadas para lavar los platos sucios
- Recicla el agua de interior al aire libre: pon un balde en tu ducha y utilízalo para regar las plantas
- Use el triturador de basura con moderación. En cambio, haga abono con los desechos de alimentos vegetales y ahorre galones de agua cada vez.

CONSEJOS PARA INTERIORES PARA CONSERVAR EL AGUA

- Reemplace los inodoros estándar con inodoros con la etiqueta WaterSense, instale un inserto de ahorro de agua para el inodoro o reemplace las aletas viejas y con fugas del inodoro: un proyecto de bricolaje relativamente fácil y económico que se paga solo en poco tiempo
- Reemplace las lavadoras de ropa con una lavadora con la etiqueta EnergyStar y solo lave una carga completa de ropa
- Reemplace los cabezales de ducha estándar con cabezales de ducha con la etiqueta WaterSense y reduzca la duración de las duchas o cierre el agua mientras se lava el cabello (ahorra hasta 150 galones por mes)
- Instale grifos o aireadores con la etiqueta WaterSense en todos los grifos y reduzca la cantidad de tiempo que el grifo está funcionando en dos minutos por persona por día
- Use un lavaplatos completamente cargado o tinas de lavado/enjuague separadas para lavar los platos sucios
- Recicla el agua de interior al aire libre: pon un balde en tu ducha y utilízalo para regar las plantas
- Use el triturador de basura con moderación. En cambio, haga abono con los desechos de alimentos vegetales y ahorre galones de agua cada vez.

TARIFAS DE AGUA

El aumento de la tarifa de Menlo Park Municipal Water entrará en vigor el 1 de julio y aparecerá en las facturas de agua de agosto de los clientes. Los clientes verán un aumento anual de tarifas del 5% correspondiente a las tarifas de agua quinquenales adoptadas por el Ayuntamiento el 11 de mayo de 2021, así como la tarifa de transferencia mayorista de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco.

El 23 de mayo de 2023, el Ayuntamiento eliminó el recargo por sequía y anuló las medidas de la etapa 2 de sequía en el futuro si/cuando las regulaciones de la etapa 2 de la Junta Estatal del Agua ya no estén en vigor.

Las tarifas del agua se revisan y ajustan para financiar los costes de las operaciones en curso y las futuras necesidades de infraestructura de capital. Las tarifas del agua consisten en lo siguiente:

- Cargo mensual fijo por contador basado en el tamaño del contador de agua, o cargo mensual fijo no medido por incendio basado en el tamaño de la conexión de agua
- Cargo por consumo de agua basado en el uso de agua medido
- Recargo por capital de agua basado en el uso de agua medido
- Nuevo cargo - El recargo por sequía se basa en la fase de sequía declarada por el Ayuntamiento. El 24 de mayo, el Consejo de la Ciudad declaró la etapa 2 de emergencia por sequía (con un recargo por sequía de \$1.40 por CCF) que solicita a los clientes que reduzcan el uso de agua en un 20% en comparación con su uso de agua en el año fiscal 2019-2020. Para ver información actualizada sobre la sequía, visite menlopark.gov/drought.
- Nuevo cargo - Tasa de traspaso al por mayor de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco de \$0.34 por CCF. Menlo Park Municipal Water compra toda su agua a la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco. Las tarifas de agua adoptadas asumieron ciertas tarifas mayoristas de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco vigentes el 1 de julio de cada año. De acuerdo con el Código de Gobierno de California 53756, cualquier aumento adicional en las tarifas de agua al por mayor de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco puede pasar a los usuarios del agua cuando las tarifas reales de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco superen las estimaciones. Esta disposición de traspaso se aplica a las tarifas mayoristas, a los cargos de gestión del agua y a otros cargos reguladores o medioambientales exigidos por la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco.
- Aplicable sólo si el Ayuntamiento declara una etapa de sequía

Visite menlopark.gov/waterrates para obtener más información.

TASA POR CONSUMO DE AGUA (1) ⁽¹⁾	
Nivel 1: 1 - 6 ccf	\$5.61 por ccf
Nivel Tier 2: 7 - 12 ccf	\$7.52 por ccf
Nivel 3: Más de 12 ccf	\$9.58 por ccf
RECARGO DE CAPITAL DE AGUA	
Todos los usos	\$1.74 por ccf
CARGO FIJO MENSUAL POR MEDIDOR (BASADO EN EL TAMAÑO DEL MEDIDOR)	
5/8" & 3/4"	\$30.41
1"	\$50.68
1-1/2"	\$101.38
2"	\$162.20
3"	\$324.40
4"	\$506.88
8"	\$1,622.00
10"	\$2,331.61
CARGO MENSUAL FIJO NO MEDIDO POR INCENDIO (BASADO EN EL TAMAÑO DEL SERVICIO DE INCENDIO)	
1-1/2"	\$33.33
2"	\$53.33
3"	\$106.65
4"	\$166.64
6"	\$333.27
8"	\$533.23
10"	\$766.52
12"	\$1,433.06
RECARGOS POR SEQUÍA ⁽²⁾	
Aplicable sólo si el Ayuntamiento declara una etapa de sequía	
Etapa 1: Hasta el 10%	\$0.63
Etapa 2: Hasta el 20%	\$1.40
Etapa 3: Hasta el 30%	\$2.39
Etapa 4: Hasta el 40%	\$3.67
Etapa 5: Hasta el 50%	\$5.43
Etapa 6: Más del 50% – El recargo por sequía real se calculará en función del objetivo de conservación de agua que deba cumplirse.	

NOTAS A PIE DE PÁGINA:

(1) 1 ccf (cien pies cúbicos) = 748 galones

(2) Las etapas de la sequía se describen con más detalle en el Plan de Contingencia de Escasez de Agua 2020, adoptado por el Consejo de la Ciudad en mayo de 2021

EVITE LOS CARGOS - PAGUE SU FACTURA DE AGUA A TIEMPO

Desde noviembre de 2019, Menlo Park Municipal Water no ha cobrado cargos por retraso ni ha desconectado ningún servicio de agua. Menlo Park Municipal Water planea restablecer los cargos por demora y la desconexión de los servicios de agua por falta de pago en el año fiscal 2022-23. Los clientes serán notificados cuando esto ocurra. Visite menlopark.gov/water para obtener información actualizada sobre los cargos por demora o desconexión del agua. Si le preocupa el pago de su factura, le animamos a que se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente para establecer un plan de pago.

Los clientes de agua son responsables de asegurar que los pagos mensuales se paguen a tiempo para evitar penalizaciones, cargos adicionales y para prevenir una posible desconexión del servicio. Hay varias opciones de pago disponibles como se muestra a continuación.

- En línea menloparkca.myutilitydirect.com
- Por teléfono 844-463-6567 (844-4-MENLOP)
- Envíe un cheque por correo (Incluya su pago y el cupón de pago y envíelo en el sobre de devolución proporcionado) a:

City of Menlo Park
PO Box 845629
Los Angeles CA, 90084-5629

En persona en los siguientes lugares:

- Soleska Market* – 1305 Willow Rd.
Horario: Domingo-sábado: 6:30 a.m.–8:30 p.m.
- Mi Tierra Linda Supermercado* – 1209 Willow Rd.
Horario: Domingo-sábado 7 a.m.–9 p.m.
- Menlo Park Library – 800 Alma St.
Horario: Lunes-miércoles, mediodía –8 p.m.,
Jueves-domingo, 10 a.m.–6 p.m.
- Belle Haven Branch Library – 413 Ivy Dr.
Horario: Lunes-miércoles, mediodía –8 p.m.,
Jueves-domingo, 10 a.m.–6 p.m.

*Tenga en cuenta que hay una tarifa de procesamiento de \$2.50 en los lugares de mercado y los pagos con tarjeta de crédito/débito incurrirán en una tarifa de conveniencia del 3%

Los estados de cuenta de los servicios públicos se deben pagar al recibirlos. Por favor, pague su factura mensual de agua a tiempo para evitar multas y cargos. Las cuentas vencidas incurrirán en tasas adicionales (1.5%) y cargos según la política de la ciudad, disponible en menlopark.gov/water. Los clientes con facturas de agua vencidas con más de 60 días de antigüedad pueden ser desconectados por falta de pago y puede aplicarse una tarifa de reconexión. Para evitar las desconexiones, los clientes pueden acogerse a un acuerdo de pago, o remitir el pago al menos 1 día hábil antes de la fecha de desconexión programada. Antes de restablecer el servicio, el cliente debe pagar el saldo total de la cuenta más una tarifa

de reconexión (\$108 para el servicio al día siguiente durante el horario comercial, o \$270 para el servicio del mismo día, por la noche o en fin de semana).

Si tiene alguna pregunta adicional sobre los acuerdos de pago o los pagos aplazados, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente al 844-463-6567 o enviando un correo electrónico a menloparkca@myutilitydirect.com.

FUGAS DE AGUA

Si cree que tiene una fuga de agua, siga estos pasos para determinar dónde puede estar:

1. Cierre todos los grifos y electrodomésticos que utilicen agua
2. Localice su contador de agua y levante la tapa para ver la esfera del contador
3. Si la aguja se mueve, tiene una fuga
4. Si la aguja parece estar quieta, anote la lectura del contador o marque la posición de la aguja con un lápiz o un trozo de cinta adhesiva
5. Mantenga el agua cerrada. Espere al menos 15-30 minutos
6. Vuelva a leer el medidor o compruebe la posición de la aguja. Si la aguja se ha movido, es posible que haya una fuga en alguna parte del sistema
7. Si tiene una fuga, póngase en contacto con un fontanero o una agencia de detección de fugas para encontrar la fuente y determinar si la fuga está dentro o fuera de su casa
8. Cierre la válvula principal de agua hacia el interior de su casa
9. Vuelva al contador de agua y levante la tapa para ver la aguja del contador
10. Si la aguja parece estar quieta, anote la lectura del contador o marque la posición de la aguja con un lápiz o un trozo de cinta adhesiva
11. Mantenga el agua cortada y espere al menos 15-30 minutos
12. Si la aguja se ha movido y el agua está cortada en la casa, tiene una fuga en algún lugar fuera de la casa
13. Si el contador no se ha movido y el agua de la casa está cortada, la fuga está en algún lugar del interior de la casa

Si tiene una fuga pueden presentar una solicitud de crédito a water@menlopark.gov en 60 días a partir de la fecha de la factura y proporcionar documentación que demuestre que la fuga ha sido reparada. El cierre de la fuente de la fuga no se considera una reparación. Los ajustes no pueden exceder el cincuenta por ciento (50%) del cargo por exceso de consumo y el servicio de agua no se interrumpirá mientras la solicitud esté pendiente. Shutting off the source of the leak is not considered a repair, and undetermined or general high water consumption is not eligible for adjustment. Adjustments may not exceed 50% of the excess consumption charge and water service shall not be discontinued while the application is pending.

Actualización de los proyectos de agua

PLAN DE GESTIÓN DEL AGUA URBANA Y PLAN DE CONTINGENCIA DE ESCASEZ DE AGUA

El Plan de Gestión del Agua Urbana se elabora cada cinco años y aborda las condiciones cambiantes relacionadas con las fuentes de agua, la disponibilidad de agua, la demanda de agua y la fiabilidad del agua para los próximos 20 años. Incluye un Plan de Contingencia de Escasez de Agua que describe las acciones de respuesta a la escasez (respuestas de la Ciudad y las correspondientes regulaciones/prohibiciones) para cada una de las seis etapas de sequía requeridas (hasta 10, 20, 30, 40, 50 y reducciones superiores al 50%). El Plan de Gestión del Agua Urbana 2020 y el Plan de Contingencia por Escasez de Agua 2020 están disponibles en menlopark.gov/watermanagementplan.

PLAN MAESTRO DEL SISTEMA DE AGUA

El Plan Maestro del Sistema de Agua proporciona una evaluación exhaustiva del sistema de distribución de agua, recomienda un programa de mejoras de capital a 25 años, y establece estrategias de planificación y presupuesto con el fin de mantener la fiabilidad y la eficiencia de la distribución bajo las demandas actuales de agua, el crecimiento futuro y las situaciones de emergencia. El Plan 2018 está disponible en menlopark.gov/masterplans.

PROGRAMA DE ALMACENAMIENTO/SUMINISTRO DE AGUA DE EMERGENCIA

El Proyecto de Almacenamiento/Suministro Urgente de Agua proporcionará un suministro de agua de reserva al área de servicio situada al este de El Camino Real, que carece de almacenamiento y suministro de emergencia en caso de que el agua de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco se reduzca o no esté disponible. El proyecto comenzó en 2010 e incluyó la selección y clasificación de los lugares, una evaluación hidrológica y de ingeniería detallada y la participación de la comunidad.

Menlo Park Municipal Water tiene un pozo de agua subterránea de emergencia en el patio de la corporación de la Ciudad ubicado en 333 Burgess Dr. que está a punto de ser terminado y puede proporcionar hasta 1.500 galones por minuto (gpm) para el suministro de respaldo. La Ciudad tiene previsto diseñar y construir uno o dos pozos de emergencia adicionales para alcanzar otros 1.500 gpm (para una capacidad de suministro total de 3.000 gpm) como parte del Proyecto de Almacenamiento/Suministro Urgente de Agua. La ciudad también está investigando ubicaciones para un futuro depósito subterráneo que dé servicio a las zonas de baja y alta presión.

Visite menlopark.gov/emergencysupplywells para obtener más información.

PROYECTO DE SUSTITUCIÓN DEL TECHO DEL DEPÓSITO DE SAND HILL NO. 2

El proyecto eliminará el sistema de cubierta mineral y la superestructura existentes e instalará un nuevo sistema de techo, además de instalar mezcladores tanto en el Embalse No. 1 como en el No. 2 para mejorar la calidad del agua. Se prevé que el contrato de construcción se adjudique en otoño de 2023 y que las obras concluyan a finales de 2024.

PROYECTO DE INFRAESTRUCTURA AUTOMATIZADA DE CONTADORES (AMI)

El proyecto AMI utilizará tecnología de comunicación por radiofrecuencia para leer los contadores (denominados "contadores inteligentes") cada hora. Reducirá el tiempo de recogida de datos de los contadores, mejorará la eficiencia de las operaciones de facturación y mejorará el servicio al cliente. Requiere la instalación de un transceptor en el contador para transmitir los datos, una antena de base fija para recoger las lecturas de los contadores por radio y un sistema de gestión de datos para almacenarlos e interpretarlos.

El portal del cliente estará basado en la nube y será fácil de usar, lo que permitirá a los usuarios del agua ver su consumo de agua (lecturas horarias del contador) y las tendencias históricas del consumo de agua, establecer alertas y notificaciones, determinar si tienen pérdidas y reiniciar acciones correctivas, y conocer los programas de conservación del agua disponibles en su ordenador y dispositivos móviles. Permite a los usuarios del agua entender su uso del agua, hacer ajustes si lo desean y ver los efectos inmediatos. Se prevé que el proyecto comience en verano (2023).

SUSTITUCIÓN DE TUBERÍAS PRINCIPALES

El proyecto de sustitución de la tubería principal de agua es un proyecto recurrente que implica la sustitución/mejora de una parte del sistema de distribución existente. En 2022, Menlo Park Municipal Water instaló una nueva tubería principal en Haven Avenue. Identificado en el Plan Maestro del Sistema de Agua, el Proyecto de Haven Avenue instaló más de 1,200 pies lineales de tubería de polietileno de alta densidad (HDPE por sus siglas en inglés) de 12 pulgadas y sustituyó los laterales de servicio existentes con el fin de mejorar el flujo de incendios a lo largo de Haven Avenue. El diseño del Proyecto de Sustitución de la Red de Abastecimiento de Agua de Continental está actualmente en curso. Este proyecto reemplazará aproximadamente 2,100 pies lineales de tubería principal de agua en Continental Drive entre Monte Rosa Drive y Tioga Drive con tubería HDPE. Se prevé que las obras comiencen a finales de 2023.

Visite menlopark.gov/watermainreplacement para obtener más información.

Proteger nuestro suministro de agua



PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA - MANTENER LIMPIOS NUESTROS DESAGÜES PLUVIALES

Los desagües pluviales de la ciudad desembocan directamente en la bahía de San Francisco, lo que repercute en el agua, los peces y la fauna. Es importante mantener los desechos lejos de las entradas de los desagües pluviales. Los tres tipos principales de contaminantes de las aguas pluviales son:

1. Basura (por ejemplo, latas, papel, bolsas de plástico y colillas de cigarrillos)
2. Productos químicos (por ejemplo, detergentes, líquidos para automóviles y fertilizantes)
3. Residuos orgánicos (por ejemplo, hojas, recortes de césped y jardín y excrementos de animales)

Siga estos consejos para ayudar a reducir la contaminación y eliminar los artículos de forma adecuada:

- Limpie las pérdidas del automóvil y mantenga su vehículo en buen estado de funcionamiento
- Elimine correctamente las colillas de cigarrillos y la basura
- Elimine correctamente los residuos peligrosos
- Lave los coches en el lavadero
- Instale más superficie permeable
- Mantenga los desagües pluviales libres de residuos
- Recoja los desechos de su mascota
- Utilice limpiadores y pesticidas menos tóxicos
- Encuentre un lugar para dejar la pintura
- Encuentre un lugar de reciclaje de aceite de motor y filtros
- Encuentre un lugar de reciclaje de aceite de cocina
- Visite flowstobay.org/toxic para obtener más información sobre los residuos peligrosos del hogar

Si observa que se han vertido residuos de forma ilegal en los desagües pluviales o cerca de ellos o en el derecho de paso público, rellene el formulario de vertidos ilícitos

en menlopark.gov/stormwater o llame al 650-330-6750, y la ciudad investigará más a fondo.

Para más información sobre el sistema de aguas pluviales, visite menlopark.gov/stormwater, envíe un correo electrónico a stormwater@menlopark.gov o llame al 650-330-6750.

PROGRAMA DE CONTROL DE CONEXIONES CRUZADAS

Los Servicios de Salud Ambiental del Condado de San Mateo gestionan el Programa de Control de Conexiones Cruzadas de Menlo Park Municipal Water. Este programa protege el sistema de agua potable de la ciudad de la contaminación causada por el reflujo asegurando que los conjuntos de prevención de reflujo se prueben anualmente.

Una conexión cruzada es una conexión real o potencial entre el sistema de agua potable del público o del consumidor y una fuente de agua no potable. El reflujo es la inversión indeseable del flujo de agua no potable en el sistema de distribución de agua a través de una conexión cruzada. Un conjunto de prevención de reflujo es un dispositivo mecánico comprobable que impide que el agua vuelva a fluir hacia el suministro de agua potable.

El control de las conexiones cruzadas mediante la prevención del reflujo es necesario en una variedad de aplicaciones. Los contadores de agua de riego, las viviendas multifamiliares, así como todas las propiedades comerciales e industriales deben tener conjuntos de prevención de reflujo. Las residencias unifamiliares generalmente no tienen y no se les exige tener un conjunto de prevención de reflujo.

Prevenga el reflujo asegurándose de que su conjunto de prevención de reflujo sea probado anualmente por un probador de prevención de reflujo certificado por el Condado. El condado envía notificaciones como recordatorio de que debe someter a prueba su conjunto de prevención de reflujo cada año. Si tiene un conjunto de prevención de reflujo que nunca ha sido probado o si cree que en su propiedad falta un dispositivo de reflujo, notifique al Condado y a Menlo Park Municipal Water inmediatamente llame a 650-372-6200 o backflow@smcgov.org. Para obtener información adicional, visite el sitio web del Programa de Control de Conexiones Cruzadas del Condado de San Mateo en smchealth.org/crossconnection.





Menlo Park Municipal Water
701 Laurel St.
Menlo Park CA 94025

CONTÁCTENOS

- Visite menlopark.gov/water
- Correo electrónico water@menlopark.gov
- Llame a 650-330-6750

FACTURACIÓN

- Visite menloparkca.myutilitydirect.com
- Llame a 844-463-6567

MAINTENANCE

- Llame a 650-330-6780
Lunes–Jueves, 7:30 a.m.–4:30 p.m., y
viernes alternos, 8 a.m.–5 p.m.
- Llame a 650-330-6300
Fuera de horario, fines de semana y días
festivos



2022 WATER QUALITY REPORT

Este informe contiene información muy importante sobre agua potable.
Este informe está disponible en español en menlopark.gov/water

GET INVOLVED

Agradecemos sus comentarios sobre los problemas que afectan la calidad del agua potable. Visite menlopark.gov para obtener detalles sobre las próximas reuniones públicas. Las reuniones del Concejo Municipal generalmente se llevan a cabo el segundo y cuarto martes del mes y se llevan a cabo a las 6 p.m.